

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Tijdens de nacht houdt hij* (Sam) *een vuur aan* » (« *Pendant la nuit, il alimente un feu* »).

On y trouve la forme verbale « *houdt ... AAN* », à l'O.T.T. (indicatif présent), verbe dit « *à particule séparable* », provenant de l'infinitif « *AANhouden* », lui-même construit sur l'infinitif « **HOUDEN** ».

Quand « *AANhouden* » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **AAN** » de son infinitif proprement dit et son **REJET**, derrière le complément (« *een vuur* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe (ou d'une de ses composantes comme une « *particule séparable* »), lisez notre synthèse :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Dans la mesure où la phrase commence par un complément (« *Tijdens de nacht* »), ce dernier engendre une **INVERSION** : le sujet « *hij* » passe derrière le verbe « *houdt* ».



Zo.. De wind is dicht en het verband zit stevig vast. Hella komt er wel door!

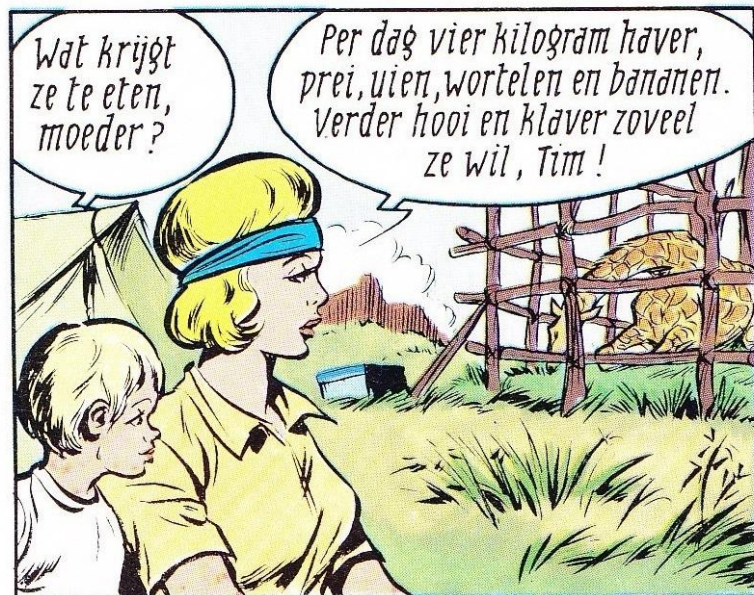
Hoe moeten we haar vervoeren, moeder?



Dat gaat niet, Tim! Ze weegt bijna een ton. We zullen een hek om haar heen bouwen en ons kamp verplaatsen!



DE VOLGENDE DAG IS HELLA AL HEEL WAT OPGEKNAPT EN DOET ZE RUSTIG EEN DUTJE.



Wat krijgt ze te eten, moeder?

Per dag vier kilogram haver, prei, uien, wortelen en bananen. Verder hooi en klaver zoveel ze wil, Tim!



T IJDENS DE NACHT HOUDT SAM EEN VUUR AAN OM ROOFDIEREN WEG TE HOUDEN.



Wat is dat voor een geritsel in de struiken?